

42025

**PRO**

MANUAL INSTRUCCIONES

# **MEZCLADOR MORTERO**

**MISTURADOR ARGAMASA / MORTER MIXER**



**WÖRGRIP**  
PRO TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Po. Ind. Anoia · C/Cooperativa nº2 08635 · Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España  
B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 · www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



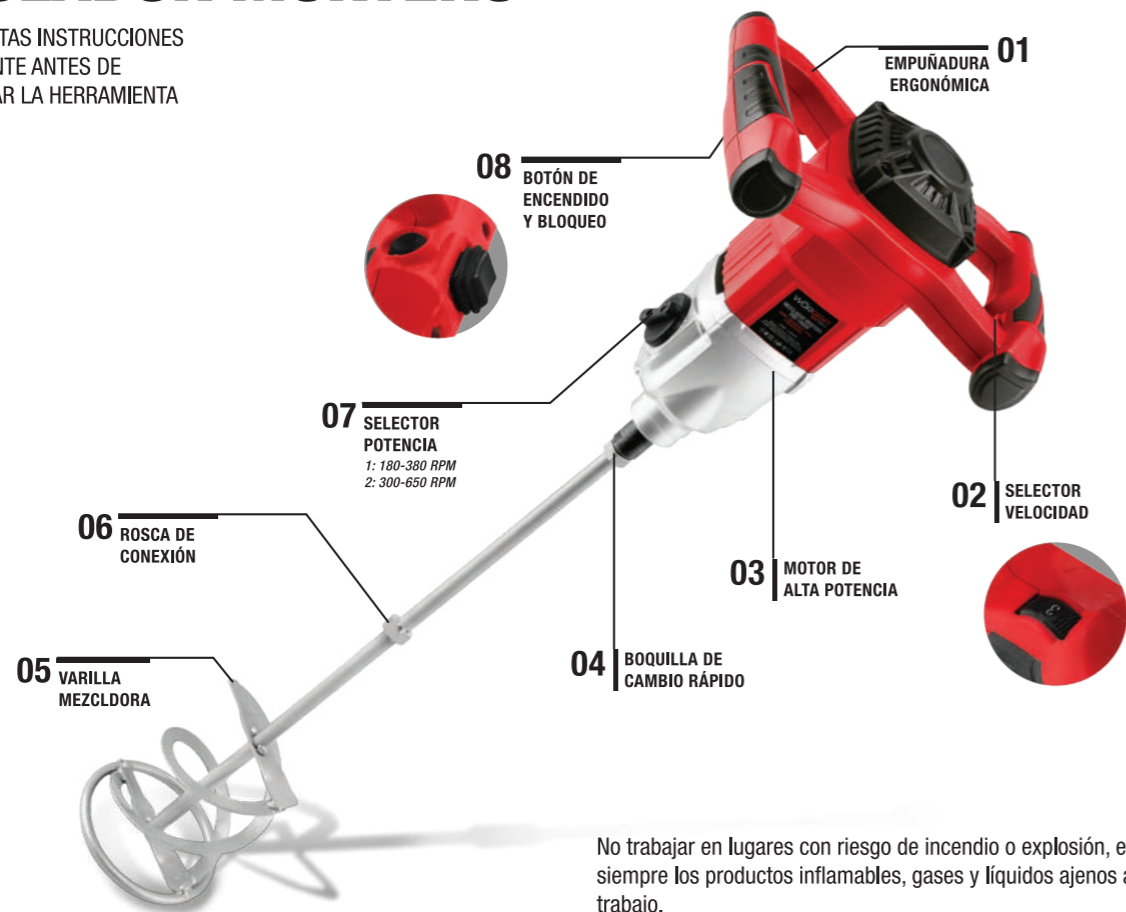
**WÖRGRIP**  
PRO TOOLS

**1500W**



# MEZCLADOR MORTERO

LEER TODAS ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR A USAR LA HERRAMIENTA



No trabajar en lugares con riesgo de incendio o explosión, evitando siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo. Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes. Procure evitar distracciones durante el uso de la herramienta, puede causar daños graves.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas. No exponer la herramienta a la lluvia y zonas muy húmedas, esto puede incrementar el riesgo de descarga eléctrica. No forzar el enchufe, no desenchufar tirando del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantener el cable alejado del calor, aceite, elementos punzantes o partes en movimiento. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, etc. y utilice calzado con suela de goma. Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones. Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

## SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta. No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación.

## CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Mezclador de mortero ergonómico de alta calidad y resistencia, con cuerpo de aluminio y varios niveles de velocidad y potencia, para un trabajo fácil y rápido.

- 1500 W de potencia.
- 6 Velocidades, 2 potencias: 180-650 RPM
- Conexión M14, Par de 35 Nm
- Medida de la varilla: 120 mm
- Voltaje 230 V~50 Hz
- Longitud de cable 2 metros
- Accesorios incluidos: 1 bolsa de transporte, 1 varilla de mezcla y 2 cepillos de carbono.

## ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas. Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves. Guarde este manual para futuras referencias.

## ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de empezar el uso de la herramienta. Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evitando zonas muy oscuras.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento. Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta. Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. Haga un mantenimiento periódico de la herramienta. Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

## USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada. Si algún elemento de la herramienta no funciona correctamente o esta defectuoso, no utilizar la herramienta. Llevarla a un servicio técnico habilitado para su reparación. Si necesita hacer algún ajuste o algún cambio de accesorio, desconectar la herramienta de la corriente. Almacenar la herramienta en un lugar seco y sin humedad, y fuera del alcance de los niños o las personas sin conocimientos acerca de este tipo de herramientas.

Para un buen mantenimiento de la herramienta, verifique su funcionamiento, la alineación de las piezas móviles para evitar roturas. Para evitar futuros problemas, mantenga en buenas condiciones la herramienta en todo momento. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos. Use siempre los accesorios proporcionados para esta herramienta, si utiliza diferentes podría romperse la herramienta o causar accidentes.

## FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

## Colocación de la varilla de mezcla

NOTA: Utilice sólo batidores conformes al diámetro especificado.

Coloque la varilla y atornillela en la rosca de conexión rápida (M14). Apriete bien el batidor con la llave.

Para quitar la varilla, deberá hacer el mismo procedimiento a la inversa. Antes de empezar a trabajar, asegúrese que la varilla está bien fijada.

## Consejos de uso

La tensión de red en la toma de corriente debe coincidir con la indicada en la placa de características del aparato. Utilice una herramienta con el diámetro especificado.

## Encendido y apagado

Para encender la herramienta, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado. Si suelta el interruptor de encendido/apagado, la herramienta se apagará.

## Mecanismo de bloqueo del interruptor

Puede bloquear el interruptor de encendido/apagado pulsando el interruptor de encendido/apagado y luego el botón de bloqueo. El bloqueo del interruptor puede liberarse pulsando brevemente el interruptor de encendido/apagado.

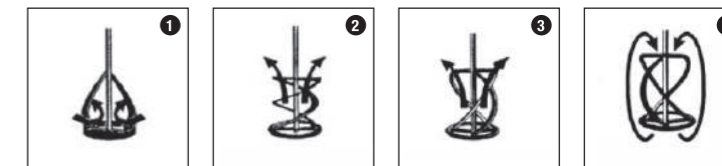
## Regulación continua de la velocidad y potencia

Se puede ajustar la velocidad en 6 medidas distintas y la potencia en 2: 1: 180-380 RPM 2: 300-650 RPM

La velocidad necesaria depende del tipo de material mezclado y se recomienda verificarla mediante una prueba práctica.

## TIPOS DE VARILLAS

1. Para varias viscosidades y composiciones de materiales.
2. Para materiales pegajosos y en polvo: morteros adhesivos...
3. Para materiales pesados: cemento, morteros, yeso, morteros epoxi... (incluida)
4. Para materiales de baja viscosidad: pinturas, material fibroso escamoso, materiales a base de yeso...



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### LIMPIEZA

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de polvo y suciedad, para no causar sobrecalentamiento y dañar la herramienta. Limpiar la herramienta con un trapo suave, preferiblemente después de cada uso. No usar líquidos tipo gasolina, alcohol, amoníaco para hacer la limpieza del dispositivo, en caso de necesidad usar un trapo humedecido con agua jabonosa.

### MANTENIMIENTO

Hemos creado una herramienta con mucha durabilidad y con el mínimo mantenimiento. Para poder conseguir esto, la máquina debe estar bien cuidada y limpia.

### ALMACENAMIENTO

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios. Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, oscuro y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

### GARANTÍA

Este dispositivo tiene una garantía dentro de los términos legales de su país de venta. La fecha de inicio de la garantía empieza a partir de la fecha exacta de compra de la herramienta. Ante cualquier problema ajeno a un mal uso o mal cuidado del usuario hacia la herramienta, ésta será reparada o reemplazada en el lugar donde se compró, entregando la factura o ticket correspondiente y que indique necesariamente la fecha exacta de compra.

### RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

### ATENCIÓN

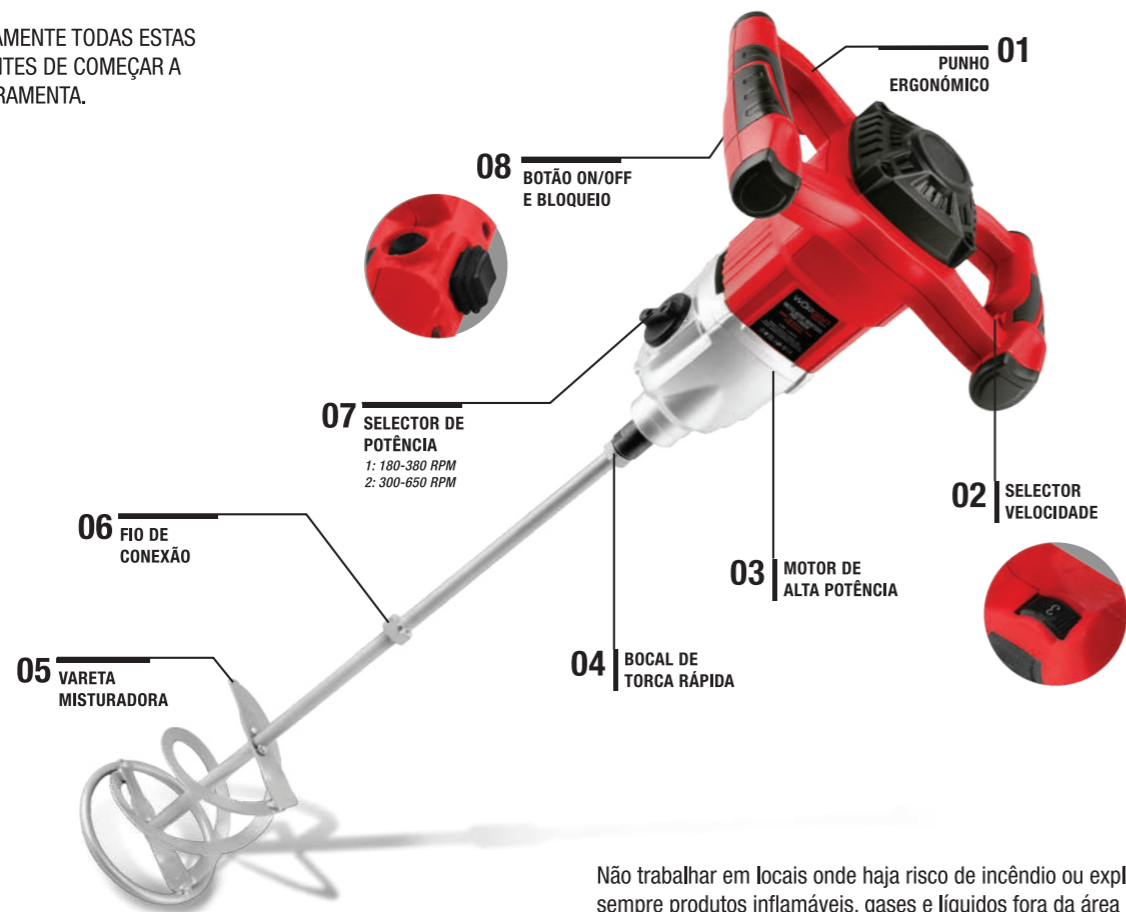
Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puean usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.





## MISTURADOR ARGAMASA

LER CUIDADOSAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR A FERRAMENTA.



Não trabalhar em locais onde haja risco de incêndio ou explosão, evitar sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos fora da área de trabalho. Manter as crianças e as pessoas afastadas da área de trabalho para evitar acidentes. Tente evitar distrações durante a utilização da ferramenta, ela pode causar danos graves.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a voltagem corresponde à sua instalação. Nunca modificar a ficha ou as peças eléctricas. Não expor a ferramenta à chuva e a áreas muito húmidas, isto pode aumentar o risco de choque eléctrico. Não forçar a ficha, não desligar a ficha puxando pelo cabo. Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta. Manter o cordão afastado do calor, óleo, objectos cortantes ou peças móveis. Evitar o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, etc. e usar sapatos com sola de borracha. Se a ferramenta for utilizada no exterior, utilizar uma extensão adequada a estas condições. Se uma ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num local húmido, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido para reduzir o risco de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta. Não utilizar o instrumento enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

### CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Misturador de argamassa ergonómica de alta qualidade e resistência, com corpo em alumínio e vários níveis de velocidade e potência, para um trabalho fácil e rápido.

- 1500 W de potência.
- 6 velocidades, 2 níveis de potência: 180-650 RPM.
- Ligação M14, 35 Nm de binário
- Tamanho do eixo: 120 mm
- Tensão 230 V~50 Hz
- Comprimento do cabo 2 metros
- Acessórios incluídos: 1 saco de transporte, 1 vareta misturadora e 2 escovas de carbono.

### ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, mantêm-nos afastados das crianças e das pessoas que não sabem como utilizá-los ou que podem ser feridas.

Leia atentamente os avisos deste manual para evitar possíveis riscos de choque eléctrico, incêndio ou ferimentos mais graves.

Guarde este manual para referência futura.

### ÁREA DE TRABALHO

Manter a área de trabalho arrumada e limpa antes de começar a utilizar a ferramenta.

Manter uma iluminação adequada para o trabalho, evitando áreas escuras.

Usar o equipamento de segurança apropriado para o tipo de trabalho a ser realizado. Devem ser exigidos óculos de protecção para o trabalho com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar jóias, roupas soltas ou cabelo solto, pois podem ser apanhados em peças móveis.

Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não está a ser utilizada.

Armazenar a ferramenta fora do alcance das crianças.

Serviço periódico da ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extracção e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização de tais equipamentos pode reduzir os riscos de poeira.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta eléctrica certa para o trabalho. Com a ferramenta certa, é possível trabalhar melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebido.

Se qualquer parte da ferramenta funcionar mal ou estiver defeituosa, não utilizar a ferramenta. Levá-lo a um centro de serviço autorizado para reparação.

Se precisar de fazer quaisquer ajustes ou trocar acessórios, desligue a ferramenta da fonte de alimentação.

Armazenar a ferramenta num local seco e seco, fora do alcance de crianças ou pessoas sem qualquer conhecimento deste tipo de ferramenta.

Para uma boa manutenção da ferramenta, verificar o seu funcionamento, o alinhamento das peças móveis para evitar quebras. Para evitar problemas futuros, manter a ferramenta em boas condições em todos os momentos.

Manter as ferramentas de corte limpas e afiadas. As ferramentas de corte afiadas e bem conservadas são mais fáceis de manusear e apreenderão menos.

Utilizar sempre os acessórios fornecidos para esta ferramenta, utilizando diferentes acessórios pode quebrar a ferramenta ou causar acidentes.

### OPERAÇÃO

AVISO: Desligue o aparelho e desligue-o da rede antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

### Inserção da haste misturadora

NOTA: Utilizar apenas batedores com o diâmetro especificado.

Inserir a haste misturadora e aparafusá-la na rosca de engate rápido (M14). Apertar bem o batedor com a chave inglesa.

Para remover a vara, fazer o mesmo procedimento em marcha atrás. Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que a haste está fixada com segurança.

### Dicas de utilização

A tensão de rede na tomada de rede deve corresponder à tensão indicada na placa de características do aparelho.

Utilizar uma ferramenta com o diâmetro especificado.

### Ligar e desligar

Para ligar a ferramenta, premir e manter premido o interruptor on/off. Se soltar o interruptor de ligar/desligar, a ferramenta desligar-se-á.

### Mecanismo de bloqueio do interruptor

Pode bloquear o interruptor de ligar/desligar premindo o interruptor de ligar/desligar e depois o botão de bloqueio. O fecho do interruptor pode ser libertado premindo brevemente o interruptor on/off.

### Velocidade e regulação de potência sem degraus

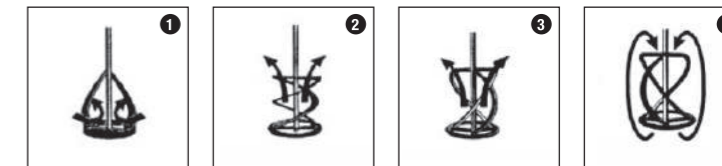
A velocidade pode ser ajustada em 6 passos diferentes e a potência em 2 passos:

- 1: 180-380 RPM
- 2: 300-650 RPM

A velocidade requerida depende do tipo de material a ser misturado e recomenda-se que seja verificada através de um teste prático.

### TIPOS DE MOTIVOS

1. para várias viscosidades e composições materiais.
2. Para materiais pegajosos e em pó: argamassas adesivas,...
3. Para materiais pesados: cimento, argamassas, rebocos, argamassas epoxídicas... (incluído)
4. Para materiais de baixa viscosidade: tintas, material fibroso escamoso, materiais à base de gesso...



### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

#### LIMPEZA

Manter as grelhas de ventilação limpas do pó e da sujidade, de modo a não causar sobreaquecimento e danificar a ferramenta.

Limpar a ferramenta com um pano macio, de preferência após cada utilização. Não utilizar líquidos como gasolina, álcool ou amoníaco para limpar o dispositivo, se necessário, utilizar um pano humedecido com água com sabão.

#### MANUTENÇÃO

Criámos uma ferramenta com elevada durabilidade e manutenção mínima. Para o conseguir, a máquina deve ser bem mantida e limpa.

#### ARMAZENAMENTO

Limpar cuidadosamente a máquina e os seus acessórios. Mantenha-o fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evite temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.

Não o ponha num saco de nylon, pois a humidade pode danificá-lo.

#### GARANTIA

Este dispositivo é garantido dentro dos termos legais do seu país de venda. A data de início da garantia começa a partir da data exacta da compra da ferramenta. No caso de qualquer problema não relacionado com o uso indevido ou cuidados inadequados por parte do utilizador da ferramenta, esta será reparada ou substituída no local de compra, mediante apresentação da factura ou recibo correspondente, que deve indicar a data exacta da compra.

#### RECICLAGEM

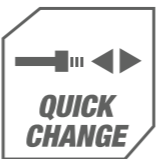
Se desejar eliminar o dispositivo ou acessórios, não os atire para o lixo, mas leve-os para o centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem justa. Pode consultar os centros para este fim no sítio web da sua autarquia local.

#### ATENÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

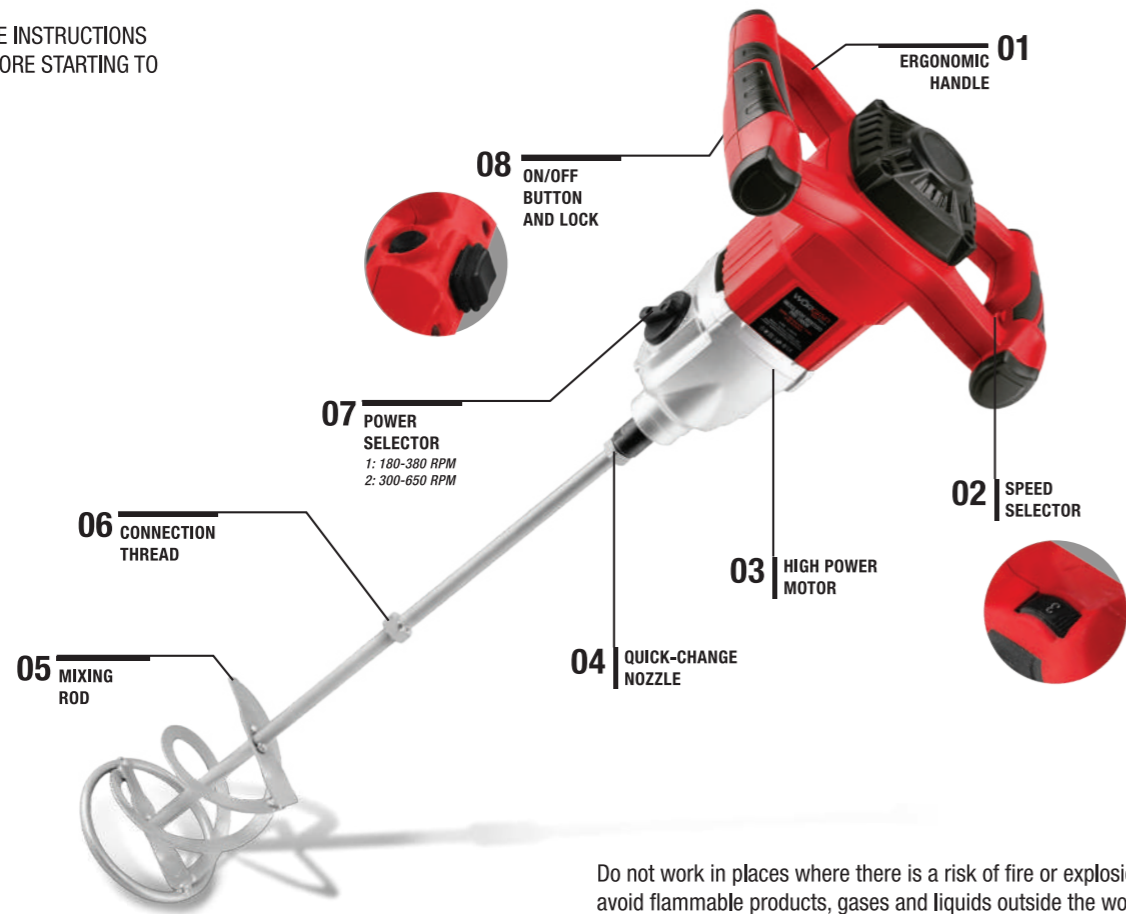
# PRO

ENGLISH



## MORTAR MIXER

READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING TO USE THE TOOL.



Do not work in places where there is a risk of fire or explosion, always avoid flammable products, gases and liquids outside the work area. Keep children and people away from the work area to avoid accidents. Try to avoid distractions during the use of the tool, it can cause serious damage.

### ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, make sure that the voltage matches your installation. Never modify the plug or electrical parts. Do not expose the tool to rain and very damp areas, this may increase the risk of electric shock. Do not force the plug, do not unplug by pulling on the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp objects or moving parts. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, etc. and wear rubber-soled shoes. If the tool is to be used outdoors, use an extension cord suitable for these conditions. If a power tool must be used in a wet location, use a residual current device (RCD) protected power supply to reduce the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

Maintain alertness while in the process of working with the tool. Do not operate the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Use safety equipment appropriate for the type of work to be performed. Goggles should be required for work with this type of tool. Dress properly for the job, avoid wearing jewellery, baggy clothing or loose hair, as they can be caught in moving parts.

### FEATURES AND TECHNICAL DATA

Ergonomic mortar mixer of high quality and resistance, with aluminium body and several speed and power levels, for an easy and fast work.

- 1500 W power.
- 6 speeds, 2 power levels: 180-650 RPM.
- M14 connection, 35 Nm torque
- Shaft size: 120 mm
- Voltage 230 V~50 Hz
- Cable length 2 metres
- Included accessories: 1 carrying bag, 1 mixing rod and 2 carbon brushes.

### ATTENTION

This tool and its accessories are not toys, keep them away from children and persons who do not know how to use them or may be injured. Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury. Keep this manual for future reference.

### WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before starting to use the tool. Maintain adequate lighting for the work, avoiding very dark areas.

To prevent accidental starting, make sure the buttons are turned off when the tool is not in use. Store the tool out of the reach of children. Periodically service the tool. If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce dust hazards.

### USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the tool. Use the right power tool for the job. With the right tool, you can work better and safer at the rate for which it was designed. If any part of the tool malfunctions or is defective, do not use the tool. Take it to a qualified service technician for repair.

If you need to make any adjustments or change accessories, disconnect the tool from the power supply.

Store the tool in a dry and dry place, out of the reach of children or people with no knowledge of this type of tool.

For a good maintenance of the tool, check its operation, the alignment of the moving parts to avoid breakage. To avoid future problems, keep the tool in good condition at all times.

Keep cutting tools clean and sharp. Sharp, well-maintained cutting tools are easier to handle and will seize less.

Always use the accessories provided for this tool, using different ones may break the tool or cause accidents.

### OPERATION

**WARNING:** Switch off the appliance and unplug it from the mains before carrying out any work on the appliance.

### Fitting the mixing rod

**NOTE:** Use only beaters of the specified diameter.

Insert the mixing rod and screw it into the quick-connect thread (M14). Tighten the beater securely with the spanner.

To remove the rod, do the same procedure in reverse.

Before starting work, make sure that the rod is securely fixed.

### Tips for use

The mains voltage at the mains socket must correspond to the voltage indicated on the rating plate of the appliance.

Use a tool with the specified diameter.

### Switching on and off

To switch the tool on, press and hold the on/off switch.

If you release the on/off switch, the tool will turn off.

### Switch locking mechanism

You can lock the on/off switch by pressing the on/off switch and then the lock button. The switch lock can be released by briefly pressing the on/off switch.

### Stepless speed and power regulation

The speed can be adjusted in 6 different steps and the power in 2 steps:

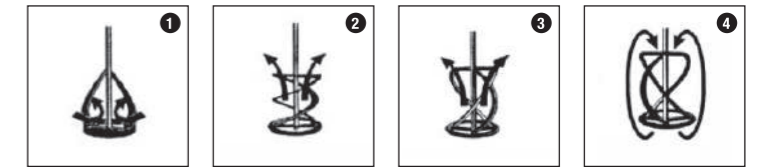
1: 180-380 RPM

2: 300-650 RPM

The required speed depends on the type of material to be mixed and is recommended to be verified by a practical test.

### TYPES OF RODS

1. For various viscosities and material compositions.
2. For sticky and powdery materials: adhesive mortars,...
3. For heavy materials: cement, mortars, gypsum, epoxy mortars... (included)
4. For low viscosity materials: paints, flaky fibrous materials, gypsum-based materials...



### CLEANING AND MAINTENANCE

#### CLEANING

Keep the ventilation grilles clean from dust and dirt, so as not to cause overheating and damage the tool.

Clean the tool with a soft cloth, preferably after each use. Do not use liquids such as petrol, alcohol or ammonia to clean the device, if necessary use a cloth dampened with soapy water.

#### MAINTENANCE

We have created a tool with high durability and minimum maintenance. In order to achieve this, the machine must be well maintained and clean.

#### STORAGE

Clean the machine and its accessories carefully.

Keep it out of the reach of children, in a stable and safe position, in a dry, dark place and at the same time, avoid temperatures that are too high or too low.

Do not put it in a nylon bag as moisture may damage it.

#### WARRANTY

This device is warranted within the legal terms of its country of sale. The start date of the warranty starts from the exact date of purchase of the tool. In the event of any problem unrelated to misuse or improper care by the user of the tool, it will be repaired or replaced at the place of purchase, on presentation of the corresponding invoice or receipt, which must indicate the exact date of purchase.

#### RECYCLING

If you wish to dispose of the device or accessories, do not throw it in the trash, but take it to the nearest recycling centre to your town for fair recycling. You can consult the centres for this purpose on the website of your local council.

#### ATTENTION

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.